

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

25 de marzo de 2021

DECLARACIÓN DE LA JUNTA ESCOLAR DE SCRANTON
SOBRE EL PLAN DE RECONFIGURACIÓN DEL EDIFICIO

Esta semana, muchos directores de la Junta Escolar de Scranton tuvieron la oportunidad de recorrer el edificio de la Escuela Primaria George Bancroft, acompañados por administradores del distrito, expertos externos y funcionarios estatales. Pudieron ver por sí mismos la condición del edificio y observar los problemas que hicieron necesario dejar el edificio desocupado por el resto de este año escolar.

Los directores también visitaron ITE para ver de primera mano los preparativos hechos para acomodar a nuestro personal y estudiantes de Bancroft. Les complació ver cómo los directores Nora Phillips y Mario Emiliani han trabajado juntos para hacer la transición lo más fluida posible y ver cómo la comunidad de Bancroft tendrá acceso completo a los recursos de ITE. Existen disposiciones para mantener el distanciamiento social y otros protocolos de COVID en un modelo híbrido. Los escritorios están espaciados apropiadamente, los pasillos están marcados para el flujo de tráfico y los asientos de la cafetería están claramente identificados. Las aulas grandes ofrecen la oportunidad de implementar las pautas de los CDC, incluso cuando las utilizan dos maestros.

Sabemos que esta transición será un desafío, pero también sabemos que los estudiantes y el personal de Bancroft serán bienvenidos cuando se muden a ITE. Estarán con sus maestros y amigos familiares, pero esperamos que también conozcan nuevos amigos y disfruten de las comodidades de este moderno entorno educativo. Además, la Sra. Phillips y el Sr. Emiliani han hecho arreglos para las familias de Bancroft que desean visitar la nueva escuela de sus estudiantes.

La Junta también revisará las adaptaciones que se están haciendo para nuestros estudiantes de quinto grado de la Escuela Primaria Whittier en la Escuela Intermedia South Scranton, antes de que los alumnos regresen a sus aulas el 12 de abril.

Mientras la Junta Directiva de Educación se prepara para considerar el cierre permanente de la escuela Primaria George Bancroft durante la reunión del 12 de abril, se ha recopilado una gran cantidad de información. A partir de esta investigación, la Junta ha preparado una lista de preguntas y respuestas frecuentes, que se adjunta tanto en inglés como en español. Decisiones de esta magnitud requieren una gran atención, que todas las partes seguirán dedicando a este asunto.

###

PROPUESTA DE RECONFIGURACIÓN DE INSTALACIONES: CIERRE DEL EDIFICIO DE ESCUELA LA PRIMARIA GEORGE BANCROFT

Una meta del Distrito y del Plan de Recuperación es "(e) asignar de manera equitativa las aulas para proporcionar a todos los estudiantes espacios de aprendizaje saludables, seguros y apropiados desde el punto de vista educativo" "(Informe PFM sobre Instalaciones, 2018).

La transferencia de estudiantes de la escuela primaria George Bancroft a la escuela primaria Isaac Tripp permite que más niños se beneficien de las instalaciones modernas y apropiadas en ITE, donde hay suficiente espacio y capacidad no utilizada para albergar a toda la escuela como grupo. No importa cuánto dinero se invirtiera en el edificio Bancroft, nunca sería posible crear una instalación adecuada para la educación del siglo XXI similar a las comodidades en ITE.

¿Por qué es necesario cerrar cualquier escuela en el Distrito Escolar de Scranton?

El Plan de Recuperación detalla la necesidad de que el Distrito consolide las instalaciones y cierre algunos edificios. El Distrito tiene necesidades de capital muy superiores a nuestra capacidad para pagarlas. Hay un exceso de capacidad del 28% en nuestros edificios, y la disminución de las inscripciones apunta a que esta tendencia va a continuar.

Los costos de capital, operación y mantenimiento son más altos para los edificios más antiguos, y ninguna inversión puede convertir un edificio del siglo XIX o principios del XX en una instalación moderna capaz de satisfacer las demandas de la educación del siglo XXI.

¿Por qué cerrar el edificio George Bancroft?

Las revisiones de las instalaciones realizadas por The Palumbo Group en 2012 y Public Financial Management (PFM) en 2018 identificaron problemas importantes con el edificio y detallaron las dificultades para llevarlo a un nivel adecuado. Su matrícula está por debajo de su capacidad al 74%, y el número de matrículas ha caído un 19% desde 2012. También hay altas tasas de rotación y movimiento de estudiantes.

Mover el cuerpo estudiantil a la Escuela Primaria Isaac Tripp en su totalidad evita dividir la comunidad y dividir al personal y a los estudiantes en varias escuelas.

¿Cuántos estudiantes de Bancroft se ven afectados?

223 estudiantes se mudarán a ITE para el cuarto trimestre de 2020-21.

¿Cuáles son los problemas específicos con el edificio Bancroft?

El lugar es pequeño, en una calle estrecha que requiere un estricto control de tráfico, y las instalaciones del patio de recreo son deficientes. Hay estacionamiento limitado. Ha habido problemas continuos con el sistema de calefacción, la tecnología está desactualizada, la cafetería es inadecuada con equipo desactualizado y el sistema de ventilación mecánica necesita ser reemplazado y no cumple con las pautas de CDC, DOH o ASHRAE para la seguridad de COVID. Tampoco cumple con la ADA.

¿Es cierto que hay un pozo de alcantarillado abierto en el sótano?

El pozo ha sido tapado y sellado. Hay un tanque de retención cerrado para aguas grises, no para alcantarillado, que está por debajo del nivel de la línea de alcantarillado de la ciudad. Esto requiere un bombeo periódico. En ocasiones, el agua estancada desprende un olor desagradable, similar a las aguas residuales, que anteriormente se escapaba al sótano debido a un respiradero sin tapar.

La fontanería/cañería del edificio es la original, incluidos los baños. Es probable que una evaluación de ingeniería recomiende la actualización del sistema, un gasto de capital importante.

¿Cuáles serían los costos estimados de la reparación de Bancroft, si así se decide?

Es imposible evaluar esto con precisión en este momento, en ausencia de un estudio de ingeniería completo por parte de los ingenieros del Distrito, Greenman-Pedersen, Inc. (GPI), que podría costar más de \$50,000. Los costos conocidos son un mínimo de \$1.9 millones en costos de capital identificados por Palumbo en 2012, que deberán ajustarse a la inflación. El reemplazo del sistema de ventilación y el re-cableado del edificio para acomodar nuevos equipos podrían acercarse a los tres cuartos de millón de dólares.

El costo de rectificar los problemas adicionales descubiertos por el estudio de ingeniería es imposible de cuantificar, pero dada la antigüedad de la estructura y los problemas descubiertos en edificios similares, es probable que asciendan a varios millones de dólares. Además, si se llevan a cabo obras estructurales importantes, el edificio perdería la inmunidad establecida y tendría que cumplir con la ADA.

¿Por qué no se pueden utilizar los fondos ESSER en Bancroft?

El Distrito ha recibido fondos bajo el Programa de Ayuda de Emergencia para Escuelas Primarias y Secundarias (ESSER) I y II y recibirá fondos de ESSER III como parte del Plan de Rescate Americano. El reemplazo del sistema de ventilación en Bancroft sería un gasto permitido según las pautas de ESSER. Sin embargo, muchos otros gastos esenciales para permitir la reocupación del edificio no serían elegibles para esta fuente de financiamiento y necesitarían ser financiados con los fondos generales o de capital del Distrito.

Los usos de los fondos ESSER están estrictamente regulados. Son una infusión de fondos que se realiza una sola vez y deben usarse con prudencia para las mejoras académicas y de las instalaciones en todo el Distrito, incluso para los programas obligatorios de pérdida del aprendizaje, actualizaciones del plan de estudios y otro apoyo relacionado con COVID.

¿Cuáles serán los ahorros que se obtendrán al cerrar el edificio Bancroft?

El Distrito ahorrará dinero al no gastar fondos de capital y en costos operativos. La consolidación de los estudiantes en una sola escuela permitirá ahorros adicionales. Es imposible dar una cifra exacta en dólares.

¿No es injusto dividir la comunidad de Bancroft?

La interrupción de la comunidad y la educación se minimizará moviendo a todos los estudiantes a ITE al mismo tiempo y manteniéndolos con sus maestros conocidos y sus amigos.

¿Por qué trasladar a los estudiantes de Bancroft a ITE tan rápidamente?

No es posible devolver a los estudiantes a un edificio en el que el sistema de ventilación mecánica no cumpla con las pautas de los CDC, ASHRAE o DOH. Puede llevar hasta 12 meses quitar e instalar de forma segura un sistema de reemplazo adecuado.

¿Por qué tomaría 12 meses hacer que Bancroft COVID sea seguro para el regreso de los estudiantes, si así se decide?

Gastar fondos ESSER requiere el cumplimiento de regulaciones estrictas y procesos de licitación. Incluso con la comisión inmediata del informe de ingeniería necesario, es posible que no esté listo antes de julio. La preparación del alcance de las obras, una RFP y la aprobación de la oferta ganadora llevarían muchos meses. Incluso si el trabajo empezara de inmediato, sería un proceso de al menos dos meses. Si se tomara la decisión de proceder con el reemplazo del sistema, es poco probable que el trabajo se complete hasta 2022, y eso dependería de que no haya retrasos causados por otros trabajos preliminares esenciales, no haya dificultades en la adquisición de equipos y no haya factores climáticos. Los estudiantes de Bancroft serían desplazados de su edificio durante aproximadamente dos años desde el cierre obligatorio en marzo de 2020 y sufrirían más interrupciones en su eventual regreso a la escuela.

¿A cuánta distancia de Bancroft está ITE? ¿Cómo se transportará a los estudiantes?

Son 1,6 millas. Durante el resto del año escolar 2020-2021, los estudiantes vendrán a Bancroft como de costumbre por la mañana y serán transportados en autobús a ITE bajo supervisión. Por la tarde, serán trasladados en autobús de regreso a Bancroft.

¿Hay costos de transporte adicionales para el transporte en autobús desde Bancroft a ITE?

El Distrito contrata los autobuses por día. No habrá ningún costo adicional por el resto del año escolar 2020-2021, ya que los autobuses que llevan a los estudiantes hacia y desde Bancroft realizarán recorridos adicionales o segundos, que están incluidos en nuestro contrato.

¿Cuáles son los datos demográficos de los estudiantes de Bancroft? ¿Estudiantes de ITE?

Los estudiantes de Bancroft son:

Asiáticos: 5,1%, negros: 12,4%, hispanos: 53,8%, multirraciales: 7,7%, blancos: 20,9%.

Los estudiantes de ITE son:

Asiáticos: 2,7%, negros: 14,6%, hispanos: 36,6%, multirraciales: 4,7%, blancos: 40,4%.

¿Cuáles son los recuentos de estudiantes de bajos ingresos?

El recuento de bajos ingresos en Bancroft es del 85,0% y en ITE es del 69,6%.

¿Por qué trasladar a los estudiantes de Bancroft a ITE?

Los estudiantes de Bancroft estarán juntos en ITE, en lugar de dividirse entre varias escuelas. Hay espacio en ITE y las instalaciones son excelentes. Hay un gimnasio y una gran cafetería. La tecnología es moderna y el sistema HVAC excede todos los requisitos para ser seguro contra COVID y hay ventanas que se abren de manera segura en todas partes. Hay un amplio estacionamiento y excelentes áreas de juegos para niños.

¿Hay espacio en ITE?

La capacidad de inscripción en ITE es de 1000. La inscripción actual es de 622 estudiantes, un 23% menos que en 2012.

¿Qué pasa si la inscripción aumenta y Tripp se llena de gente?

En la actualidad, ITE está al 62% de su capacidad. Trasladar a 223 estudiantes de Bancroft ahí aumentará la capacidad al 84% para el cuarto trimestre o 2020-21.

Cuando regresen las escuelas en septiembre para el 2021-22, 20 de los 21 estudiantes actuales de PreK-4 regresarán a sus escuelas de origen, y los 27 estudiantes actuales de cuarto grado de Bancroft se trasladarán a NEIS, reduciendo la capacidad al 80%.

Está previsto trasladar a los estudiantes de quinto grado de ITE a WSIS en 2022-23, y esto reducirá aún más la capacidad al 69% de forma continua. Estos números pueden cambiar debido a la fluctuación de las inscripciones, pero dentro de dos años el edificio funcionará aproximadamente a la misma capacidad que en 2019-2020.

¿Qué número se ha estimado y qué porcentaje de estudiantes participarán en aprendizaje híbrido?

Una encuesta reciente indica que entre el 25% y el 30% de los estudiantes de Bancroft e ITE permanecerán virtuales hasta el final de este año académico. Híbrido reduce el número de estudiantes dentro de la escuela en un 50%. Según estas cifras, alrededor de 240 estudiantes de ITE y 85 estudiantes de Bancroft estarán dentro del edificio en cualquier día híbrido. Esto significa que la ocupación del edificio sería de aproximadamente el 32% de la capacidad.

¿Habrá un aumento en el tamaño de las clases?

No habrá cambios en el tamaño o la composición de la clase para los estudiantes de Bancroft que se trasladen a ITE. Estarán con sus maestros y amigos, solo que en un lugar diferente.

¿Cuántas personas perderán sus trabajos?

Todos los cambios de personal se negociarán de acuerdo con los contratos de la Ley 93, SFT y SEIU 32BJ.

¿Qué pasará con el edificio?

Si la Junta vota para cerrar la escuela permanentemente el 12 de abril, eventualmente se venderá, aunque aún no se ha determinado una cronología.

¿Por qué no cerrar el edificio de la administración en su lugar? ¿O otra escuela?

El Plan de Recuperación identifica la necesidad de una reducción de instalaciones en todo el Distrito, y será necesario determinar cambios y cierres de otros edificios en el futuro. Los problemas graves de ventilación en el edificio de administración se están manejando reduciendo la ocupación y manteniendo las ventanas abiertas. No hay planes para realizar ningún trabajo en el edificio de la Administración hasta que se determine su futuro a largo plazo.

¿El distrito planea construir una nueva escuela primaria?

El Distrito evalúa constantemente sus instalaciones para los requisitos actuales y futuros. En este momento no hay planes para ninguna instalación nueva, pero es importante que la Junta y la Administración consideren las necesidades del mañana y de hoy.

¿Por qué la Junta no puede modificar el Plan de Recuperación?

El Director de Recuperación tiene la autoridad exclusiva para proponer enmiendas al Plan de Recuperación adoptado por la Junta en agosto de 2019. La Junta puede votar para aceptarlas o rechazarlas, con pleno conocimiento de que el incumplimiento del plan de Recuperación podría resultar en que el Distrito sea puesto en sindicatura. La Junta puede sugerir y discutir posibles cambios con el CRO, pero no tiene la autoridad para imponerlos.

###